



פרשת במדבר

PARASHAT BEMIDBAR
Triennial Reading/Lectura Trienal - III
Bemidbar (Numbers/Números) 3:14-4:20

ראשון – אברהם (וזסד)

RISHON - AVRAHAM (CHESED)

וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל-מֹשֶׁה בְּמִדְבַּר סִינַי לֵאמֹר: טו פְּקֹד
 אֶת-בְּנֵי לֵוִי לְבֵית אֲבֹתָם לְמִשְׁפְּחֹתָם כָּל-זָכָר מִבֶּן-חֹדֶשׁ
 וְמַעְלָה תִּפְקְדֵם: טז וַיִּפְקֹד אֹתָם מֹשֶׁה עַל-פִּי יְהוָה כְּאֲשֶׁר
 צִוָּה: יז וַיְהִי-יּוֹ-אֵלֶּה בְנֵי-לֵוִי בְשֵׁמֹתָם גֵּרְשׁוֹן וְקָהַת
 וּמֵרָרִי: יח וְאֵלֶּה שְׁמוֹת בְּנֵי-גֵרְשׁוֹן לְמִשְׁפְּחֹתָם לְבְנֵי
 וְשִׁמְעִי: יט וּבְנֵי קָהַת לְמִשְׁפְּחֹתָם עֲמֵרָם וִיצְהָר חֶבְרוֹן
 וְעֻזִּיאֵל: כ וּבְנֵי מֵרָרִי לְמִשְׁפְּחֹתָם מַחְלִי וּמוּשִׁי אֵלֶּה הֵם
 מִשְׁפְּחֹת הַלֵּוִי לְבֵית אֲבֹתָם:

14. And Hashem spoke to Moses in the wilderness of Sinai, saying, 15. Count the sons of Levi according to the house of their fathers, by their families; every male from a month old and upward shall you count them. 16. And Moses counted them according to the word of Hashem, as he was commanded. 17. And these were the sons of Levi by their names; Gershon, and Kohath, and Merari. 18. And these are the names of the sons of Gershon by their families; Libni, and Shimei. 19. And the sons of Kohath by their families; Amram, and Izhar, Hebron, and Uzziel. 20. And the sons of Merari by their families; Mahli, and Mushi. These are the families of the Levites according to the house of their fathers.

14. Y Hashem habló a Moisés en el desierto de Sinaí, diciendo: 15. Cuenta los hijos de Leví según las casas de sus padres, por sus familias; todo varón de un mes arriba los contarás. 16. Y Moisés los contó de acuerdo con la palabra de Hashem, como le fue

ordenado. 17. Y estos fueron los hijos de Levi por sus nombres; Gersón, Coat y Merari. 18. Y estos son los nombres de los hijos de Gershon por sus familias; Libni y Simei. 19. Y los hijos de Coat por sus familias; Amram, Izhar, Hebrón y Uziel. 20. Y los hijos de Merari por sus familias; Mahli y Mushi. Estas son las familias de los levitas según las casas de sus padres.

שְׁנִי – יִצְחָק (גְּבוּרָה)

SHENI - YITZCHAK (GEVURAH)

כא לְגֵרְשׁוֹן מִשְׁפַּחַת הַלְבִּנִי וּמִשְׁפַּחַת הַשִּׁמֵּי אֵלֶּה הֵם
 מִשְׁפַּחַת הַגֵּרְשֹׁנִים: כב פְּקֻדֵיהֶם בְּמִסְפָּר כָּל־זָכָר
 מִבֶּן־חֹדֶשׁ וּמַעֲלָה פְּקֻדֵיהֶם שִׁבְעַת אֲלָפִים וַחֲמֵשׁ מֵאוֹת:
 כג מִשְׁפַּחַת הַגֵּרְשֹׁנִים אַחֲרֵי הַמִּשְׁכָּן יַחֲנוּ יָמָה: כד וַנִּשְׂא
 בֵּית־אֵב לְגֵרְשֹׁנִים אֶלְיָסָף בֶּן־לֵאל: כה וּמִשְׁמֶרֶת
 בְּנֵי־גֵרְשׁוֹן בְּאֶהֱל מוֹעֵד הַמִּשְׁכָּן וְהָאֶהֱל מְכֹסֶהוּ וּמִסָּךְ
 פֶּתַח אֶהֱל מוֹעֵד: כו וְקַלְעֵי הַחֲצֵר וְאֶת־מִסָּךְ פֶּתַח הַחֲצֵר
 אֲשֶׁר עַל־הַמִּשְׁכָּן וְעַל־הַמִּזְבֵּחַ סָבִיב וְאֵת מִיתְרָיו לְכֹל
 עֲבֹדָתוֹ: ס

21. From Gershon was the family of the Libnites, and the family of the Shimites; these are the families of the Gershonites. 22. Those who were counted of them, according to the number of all the males, from a month old and upward, those who were counted of them were seven thousand and five hundred. 23. The families of the Gershonites shall camp behind the tabernacle westward. 24. And the chief of the house of the father of the Gershonites shall be Eliasaph the son of Lael. 25. And the charge of the sons of Gershon in the Tent of Meeting shall be the tabernacle, and the tent, its covering, and the screen for the door of the Tent of Meeting. 26. And the hangings of the court, and the screen for the door of the court, which is by the tabernacle, and around the altar, and its cords for all its service.

21. De Gersón la familia de los libnitas y la familia de los simitas; estas son las familias de los gersonitas. 22 Los contados de ellos, conforme al número de todos los varones de un mes arriba, los contados de ellos fueron siete mil quinientos. 23. Las familias de los gersonitas acamparán detrás del tabernáculo hacia el oeste. 24. Y el jefe de la casa del padre de los gersonitas será Eliasaf, hijo de Lael. 25. Y el cuidado de los hijos de Gersón

en la Tienda de Reunión será el tabernáculo, y la tienda, su cubierta, y la cortina para la puerta de la Tienda de Reunión. 26. Y las cortinas del atrio, y la cortina de la puerta del atrio que está junto al tabernáculo, y alrededor del altar, y sus cuerdas para todo su servicio.

שְׁלִישִׁי – יַעֲקֹב (תִּפְרֵת)

SHELISHI - YA-AKOV (TIFERET)

כז וְלִקְהַת מְשֻׁפַּחַת הָעֵמֶרְמִי וּמְשֻׁפַּחַת הַיִּצְהָרִי וּמְשֻׁפַּחַת
הַחֲבֹרָנִי וּמְשֻׁפַּחַת הָעֲזִיאֵלִי אֵלֶּה הֵם מְשֻׁפַּחַת הַקְּהָתִי:
כח בְּמִסְפָּר כָּל־זָכָר מִבֶּן־חֹדֶשׁ וּמַעְלָה שְׁמֹנֶת אֲלָפִים
וְשָׁשׁ מֵאוֹת שְׁמָרִי מְשֻׁמֶרֶת הַקֹּדֶשׁ: כט מְשֻׁפַּחַת
בְּנֵי־קְהַת יַחֲנוּ עַל יַרְךְ הַמְּשַׁכֵּן תִּימְנָה: ל וְנָשִׂיא בֵּית־אֲבִ
לְמְשֻׁפַּחַת הַקְּהָתִי אֲלִיצַפֵּן בֶּן־עֲזִיאֵל: לא וּמְשֻׁמֶרֶתָם
הָאֵרֹן וְהַשְּׁלֶחֶן וְהַמִּנְרָה וְהַמִּזְבֵּחַת וְכֻלֵּי הַקֹּדֶשׁ אֲשֶׁר
יִשְׁרְתוּ בָהֶם וְהַמִּסֶּךְ וְכֹל עֲבַדְתּוֹ: לב וְנָשִׂיא נְשִׂיאֵי הַלְוִי
אֶלְעָזָר בֶּן־אֶהֱרֹן הַכֹּהֵן פְּקֻדֹת שְׁמָרִי מְשֻׁמֶרֶת הַקֹּדֶשׁ:
לג לְמָרְרִי מְשֻׁפַּחַת הַמַּחֲלִי וּמְשֻׁפַּחַת הַמוֹשִׁי אֵלֶּה הֵם
מְשֻׁפַּחַת מָרְרִי: לד וּפְקֻדֵיהֶם בְּמִסְפָּר כָּל־זָכָר מִבֶּן־חֹדֶשׁ
וּמַעְלָה שֵׁשׁ אֲלָפִים וּמֵאוֹת: לה וְנָשִׂיא בֵּית־אֲבִ
לְמְשֻׁפַּחַת מָרְרִי צֹרִיאֵל בֶּן־אֲבִיחִיל עַל יַרְךְ הַמְּשַׁכֵּן
יַחֲנוּ צַפְנָה: לו וּפְקֻדֹת מְשֻׁמֶרֶת בְּנֵי מָרְרִי קָרְשִׁי הַמְּשַׁכֵּן
וּבְרִיחִיו וְעַמְדִּיו וְאֲדָנָיו וְכֹל־כֻּלְיוֹ וְכֹל עֲבַדְתּוֹ: לז וְעַמְדֵי
הַחֲצֵר סָבִיב וְאֲדָנֵיהֶם וַיִּתְּדוּם וּמִיתְרֵיהֶם: לח וְהַחֲנִים

לְפָנַי הַמִּשְׁכָּן קָדְמָה לְפָנַי אֶהְ-ל־מוֹעֵד | מְזַרְחָה מִשֶּׁה |
 וְאַהֲרֹן וּבָנָיו שֹׁמְרֵי מִשְׁמֶרֶת הַמִּקְדָּשׁ לְמִשְׁמֶרֶת בְּנֵי
 יִשְׂרָאֵל וְהֵזָר הַקָּרֵב יוֹמֵת: לט כָּל-פְּקוּדֵי הַלְוִיִּם אֲשֶׁר
 פָּקַד מֹשֶׁה וְאַהֲרֹן עַל-פִּי יְהוָה לְמִשְׁפַּחְתָּם כָּל-זָכָר
 מִבֶּן-חֹדֶשׁ וּמַעְלָה שְׁנַיִם וְעֶשְׂרִים אֶלֶף: ס

27. And of Kohath was the family of the Amramites, and the family of the Izharites, and the family of the Hebronites, and the family of the Uzzielites; these are the families of the Kohathites. 28. In the number of all the males, from a month old and upward, were eight thousand and six hundred, keeping the charge of the sanctuary. 29. The families of the sons of Kohath shall camp on the side of the tabernacle southward. 30. And the chief of the house of the father of the families of the Kohathites shall be Elizaphan the son of Uzziel. 31. And their charge shall be the ark, and the table, and the lampstand, and the altars, and the utensils of the sanctuary with which they minister, and the screen, and all its service. 32. And Eleazar the son of Aaron the priest shall be chief over the chiefs of the Levites, and will supervise those who keep the charge of the sanctuary. 33. From Merari was the family of the Mahlites, and the family of the Mushites; these are the families of Merari. 34. And those who were counted of them, according to the number of all the males, from a month old and upward, were six thousand and two hundred. 35. And the chief of the house of the father of the families of Merari was Zuriel the son of Abihail; these shall camp on the side of the tabernacle northward. 36. And under the custody and charge of the sons of Merari shall be the boards of the tabernacle, and its bars, and its pillars, and its sockets, and all its utensils, and all that belongs to it. 37. And the pillars of the court around, and their sockets, and their pins, and their cords. 38. But those who camp before the tabernacle toward the east, before the Tent of Meeting eastward, shall be Moses, and Aaron and his sons, keeping the charge of the sanctuary for the charge of the people of Israel; and the stranger who comes near shall be put to death. 39. All who were counted of the Levites, which Moses and Aaron counted at the commandment of Hashem, throughout their families, all the males from a month old and upward, were twenty two thousand.

27. Y de Coat, la familia de los amramitas, y la familia de los izharitas, y la familia de los hebronitas, y la familia de los uzzielitas; estas son las familias de los coatitas. 28. En el número de todos los varones de un mes arriba, ocho mil seiscientos, que tenían la guarda del santuario. 29. Las familias de los hijos de Coat acamparán al lado sur del tabernáculo. 30. Y el jefe de la casa del padre de las familias de los coatitas será Elizafán hijo de Uziel. 31 Y tendrán a su cargo el arca, la mesa, el candelero, los altares y los utensilios del santuario con que ministran, y la pantalla y todo su servicio. 32. Y Eleazar, hijo del sacerdote Aarón, será el jefe de los jefes de los levitas, y tendrá a su cargo a los que guardan la guarda del santuario. 33. De Merari, la familia de los mahlitas y la familia de los musitas; estas son las familias de Merari. 34. Y los contados de ellos, conforme al número de todos los varones, de un mes arriba, fueron seis mil doscientos. 35. Y el jefe de la casa del padre de las familias de Merari fue Zuriel hijo de Abihail; éstos acamparán

al lado norte del tabernáculo. 36. Y bajo la guarda y cargo de los hijos de Merari estarán las tablas del tabernáculo, y sus barras, y sus columnas, y sus basas, y todos sus utensilios, y todo lo que le pertenece. 37. Y las columnas del atrio alrededor, y sus basas, y sus estacas, y sus cuerdas. 38. Y los que acamparán delante del tabernáculo hacia el oriente, delante de la Tienda de Reunión hacia el oriente, serán Moisés y Aarón y sus hijos, teniendo la guarda del santuario a cargo de los hijos de Israel; y el extraño que se acercare, morirá. 39. Todos los contados de los levitas, que Moisés y Aarón contaron por mandato de Hashem, por sus familias, todos los varones de un mes arriba, fueron veintidós mil.

רביעי - משה (נצח)

REVII - MOSHEH (NETZACH)

מ וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה פְּקֹד כָּל־בְּכוֹר זָכָר לְבְנֵי יִשְׂרָאֵל
 מִבֶּן־חֹדֶשׁ וּמַעְלָה וְשָׂא אֶת מִסְפַּר שְׁמֹתָם: מֵא וְלִקְחַתְּ
 אֶת־הַלְוִיִּם לִי אֲנִי יְהוָה תַּחַת כָּל־בְּכוֹר בְּבְנֵי יִשְׂרָאֵל וְאֵת
 בְּהֵמַת הַלְוִיִּם תַּחַת כָּל־בְּכוֹר בְּבֵהֶמַת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל:
 מֵב וַיִּפְקֹד מֹשֶׁה כַּאֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֹתוֹ אֶת־כָּל־בְּכוֹר
 בְּבְנֵי יִשְׂרָאֵל: מֵג וַיְהִי כָל־בְּכוֹר זָכָר בְּמִסְפַּר שְׁמֹת
 מִבֶּן־חֹדֶשׁ וּמַעְלָה לְפִקְדֵיהֶם שְׁנַיִם וְעֶשְׂרִים אֶלֶף שְׁלֹשָׁה
 וְשִׁבְעִים וּמָאתַיִם: פ

40. And Hashem said to Moses, Count all the firstborn of the males of the people of Israel from a month old and upward, and take the number of their names. 41. And you shall take the Levites for me, I am Hashem, instead of all the firstborn among the people of Israel; and the cattle of the Levites instead of all the firstlings among the cattle of the people of Israel. 42. And Moses counted, as Hashem commanded him, all the firstborn among the people of Israel. 43. And all the firstborn males by the number of names, from a month old and upward, of those who were counted of them, were twenty two thousand two hundred and seventy three.

40. Y Hashem dijo a Moisés: Cuenta todos los primogénitos de los varones del pueblo de Israel de un mes en adelante, y toma la cuenta de sus nombres. 41. Y me tomarás a los levitas, yo soy Hashem, en lugar de todos los primogénitos entre los hijos de Israel; y el ganado de los levitas en lugar de todos los primogénitos del ganado de los hijos de Israel. 42. Y Moisés contó, como Hashem le ordenó, todos los primogénitos entre el pueblo de

Israel. 43. Y todos los primogénitos varones por la cuenta de los nombres, de un mes arriba, de los que fueron contados de ellos, fueron veintidós mil doscientos setenta y tres.

חמישי – אהרן (הוד)

CHAMISHI - AHARON (HOD)

מד וידבר יהוה אל-מֹשֶׁה לֵאמֹר: מה קח את-הַלְוִיִּם תחת כל-בְּכוֹר בְּבְנֵי יִשְׂרָאֵל וְאֶת-בְּהֵמַת הַלְוִיִּם תחת בְּהֵמָתָם וְהִיוּ-לִי הַלְוִיִּם אֲנִי יהוה: מו וְאֵת פְּדוּיֵי הַשְּׁלֵשָׁה וְהַשְּׁבַעִים וְהַמֵּאֹתִים הַעֲדָפִים עַל-הַלְוִיִּם מִבְּכוֹר בְּנֵי יִשְׂרָאֵל: מז וְלָקַחְתָּ חֲמִשָּׁת חֲמִשָּׁת שְׁקָלִים לַגִּלְגָּלֹת בְּשֶׁקֶל הַקֹּדֶשׁ תִּקַּח עֶשְׂרִים גֵּרָה הַשֶּׁקֶל: מח וְנִתְּתָה הַכֶּסֶף לְאַהֲרֹן וּלְבָנָיו פְּדוּיֵי הַעֲדָפִים בָּהֶם: מט וַיִּקַּח מֹשֶׁה אֶת כֶּסֶף הַפְּדִיּוֹם מֵאֵת הַעֲדָפִים עַל פְּדוּיֵי הַלְוִיִּם: נ מאֵת בְּכוֹר בְּנֵי יִשְׂרָאֵל לָקַח אֶת-הַכֶּסֶף חֲמִשָּׁה וּשְׁשִׁים וּשְׁלֹשׁ מֵאוֹת וְאַלֶּף בְּשֶׁקֶל הַקֹּדֶשׁ: נא וַיִּתֵּן מֹשֶׁה אֶת-כֶּסֶף הַפְּדִיּוֹם לְאַהֲרֹן וּלְבָנָיו עַל-פִּי יהוה כַּאֲשֶׁר צִוָּה יהוה אֶת-מֹשֶׁה: פ

44. And Hashem spoke to Moses, saying, 45. Take the Levites instead of all the firstborn among the people of Israel, and the cattle of the Levites instead of their cattle; and the Levites shall be mine; I am Hashem. 46. And for those who are to be redeemed of the two hundred and seventy three of the firstborn of the people of Israel, who are more than the Levites; 47. You shall take five shekels apiece by the poll, according to the shekel of the sanctuary shall you take them; the shekel is twenty gerahs; 48. And you shall give the money, with which the surplus of them is to be redeemed, to Aaron and to his sons. 49. And Moses took the redemption money of them who were over and above those who were redeemed by the Levites; 50. From the firstborn of the people of Israel took he the money; a thousand three hundred and sixty five shekels, according to the shekel of the sanctuary; 51. And Moses gave the money of them who were redeemed to Aaron and to

his sons, according to the word of Hashem, as Hashem commanded Moses.

44. Y Hashem habló a Moisés, diciendo: 45. Toma a los levitas en lugar de todos los primogénitos entre los hijos de Israel, y el ganado de los levitas en lugar de su ganado; y los levitas serán míos; Soy Hashem. 46. Y para los que han de ser redimidos de los doscientos setenta y tres de los primogénitos de los hijos de Israel, que son más que los levitas; 47. Cinco siclos cada uno tomaréis por cabeza, según el siclo del santuario los tomaréis; el siclo es veinte geras; 48. Y daréis el dinero con que se redimirá el excedente de ellos, a Aarón y a sus hijos. 49. Y Moisés tomó el dinero de la redención de los que estaban por encima de los que fueron redimidos por los levitas; 50. De los primogénitos de los hijos de Israel tomó el dinero; mil trescientos sesenta y cinco siclos, según el siclo del santuario; 51. Y Moisés dio el dinero de los que fueron redimidos a Aarón y a sus hijos, de acuerdo con la palabra de Hashem, como Hashem ordenó a Moisés.

שִׁשִׁי – יוֹסֵף (יְסוֹד)

SHISHI - YOSEPH (YESOD)

[ד] א וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל-מֹשֶׁה וְאֶל-אַהֲרֹן לֵאמֹר: ב נִשְׂא
אֶת-רֹאשׁ בְּנֵי קְהָת מִתּוֹךְ בְּנֵי לֵוִי לְמִשְׁפַּחְתָּם לְבֵית
אַבְתָּם: ג מִבֶּן שְׁלֹשִׁים שָׁנָה וּמַעְלָה וְעַד בֶּן-חֲמִשִּׁים
שָׁנָה כָּל-בֶּאֱלָצָבָא לַעֲשׂוֹת מְלָאכָה בְּאֹהֶל מוֹעֵד: ד זֹאת
עֲבַדְתָּ בְּנֵי-קְהָת בְּאֹהֶל מוֹעֵד קֹדֶשׁ הַקִּדְּשִׁים: ה וּבֶאֱלָצָבָא
וּבְנֵי וְהוֹרְדוּ אֶת פְּרוֹכַת הַמִּסָּךְ
וְכִסּוּ-בָהּ אֶת אֲרוֹן הָעֵדוּת: ו וְנָתַנוּ עֲלָיו כֶּסֶף עוֹר תַּחַשׁ
וּפְרָשׁוֹ בְּגָד-כָּלִיל תְּכֵלֶת מְלִמְעָלָה וְשָׁמוּ בְּדִיו: ז וְעַל
שְׁלֹחַן הַפָּנִים יְפָרְשׁוּ בְּגָד תְּכֵלֶת וְנָתַנוּ עָלָיו אֶת-הַקְּעֵרֹת
וְאֶת-הַכַּפֹּת וְאֶת-הַמִּנְקִיֹת וְאֶת קְשׁוֹת הַנֶּסֶךְ וְלָחֶם
הַתָּמִיד עֲלָיו יִהְיֶה: ח וּפְרָשׁוֹ עֲלֵיהֶם בְּגָד תּוֹלַעַת שִׁנִּי
וְכִסּוּ אֹתוֹ בְּמַכְסֵה עוֹר תַּחַשׁ וְשָׁמוּ אֶת-בְּדִיו: ט וְלִקְחוּ

בְּגֵד תְּכֵלֶת וְכֹסֶף אֶת־מִנְרֹת הַמָּאֹר וְאֶת־נֵרֹתֶיהָ
 וְאֶת־מִלְקָחֶיהָ וְאֶת־מַחְתֵּיתֶיהָ וְאֶת־כָּל־כְּלֵי שִׁמְנֵהָ אֲשֶׁר
 יִשְׂרְתוּ־לָהּ בָּהֶם: וְנָתַנּוּ אֹתָהּ וְאֶת־כָּל־כְּלֵיהָ אֶל־מִכְסֵהָ
 עֹר תַּחֲשׁ וְנָתַנּוּ עַל־הַמּוֹט:

[4] 1. And Hashem spoke to Moses and to Aaron, saying, 2. Take a census of the sons of Kohath from among the sons of Levi, after their families, by the house of their fathers, 3. From thirty years old and upward even until fifty years old, all who enter into the army, to do the work in the Tent of Meeting. 4. This shall be the service of the sons of Kohath in the Tent of Meeting, about the most holy things; 5. And when the camp sets forward, Aaron shall come, and his sons, and they shall take down the covering veil, and cover the ark of Testimony with it; 6. And shall put on it the covering of goats' skins, and shall spread over it a cloth wholly of blue, and shall put in its poles. 7. And upon the table of the bread of display they shall spread a cloth of blue, and put on it the dishes, and the spoons, and the bowls, and the jars for pouring out; and the continual bread shall be on it; 8. And they shall spread upon them a cloth of scarlet, and cover the same with a covering of goats' skins, and shall put in its poles. 9. And they shall take a cloth of blue, and cover the lampstand of the light, and its lamps, and its tongs, and is pans, and all its oil utensils, with which they minister to it; 10. And they shall put it and all its utensils inside a covering of goats' skins, and shall put it upon a bar.

[4] 1. Y Hashem habló a Moisés y a Aarón, diciendo: 2. Hagan un censo de los hijos de Coat de entre los hijos de Leví, por sus familias, por las casas de sus padres, 3. A partir de los treinta años. y arriba hasta la edad de cincuenta años, todos los que entran en el ejército, para hacer el trabajo en la Tienda de Reunión. 4. Este será el servicio de los hijos de Coat en la Tienda de Reunión, sobre las cosas santísimas; 5. Y cuando el campamento se ponga en marcha, vendrán Aarón y sus hijos, y quitarán el velo que los cubre, y cubrirán con él el arca del Testimonio; 6. Y pondrán sobre ella la cubierta de pieles de machos cabríos, y extenderán sobre ella una tela enteramente azul, y le pondrán sus varas. 7. Y sobre la mesa del pan de exhibición extenderán un paño azul, y pondrán sobre él los platos, y las cucharas, y los tazones, y las tinajas para derramar; y el pan continuo estará sobre ella; 8. Y extenderán sobre ellos una tela escarlata, y la cubrirán con una cubierta de pieles de machos cabríos, y le pondrán sus varas. 9. Y tomarán una tela azul, y cubrirán el candelero del alumbrado, y sus lámparas, y sus tenazas, y sus sartenes, y todos sus utensilios de aceite, con que lo sirven; 10. Y lo pondrán con todos sus utensilios dentro de una cubierta de pieles de cabras, y lo pondrán sobre una barra.

שביעי – דוד (מלכות)

SHEVII - DAVID (MALCHUT)

יא ועל | מזבח הזהב יפרשו בגד תכלת וכסו אתו
 במכסה עור תחש ושמו את בדיו: יב ולקחו
 את כל כלי השרת אשר ישרתו-בם בקדש ונתנו
 אל בגד תכלת וכסו אותם במכסה עור תחש ונתנו
 על המוט: יג ודשנו את המזבח ופרשו עליו בגד
 ארגמן: יד ונתנו עליו את כל כליו אשר ישרתו עליו
 בהם את המחלת את המזלגת ואת היעים
 ואת המזרקת כל כלי המזבח ופרשו עליו כסוי עור
 תחש ושמו בדיו: טו וכלה אהרן ובניו לכסת
 את הקדש ואת כל כלי הקדש בנסע המחנה
 ואחרי כן יבאו בני קהת לשאת ולא יגעו אל הקדש
 ומתו אלה משא בני קהת באהל מועד: טז ופקדת
 אלעזר | בן אהרן הכהן שמן המאור וקטרת הסמים
 ומנחת התמיד ושמן המשחה פקדת כל המשכן
 וכל אשר בו בקדש ובכליו: פ ז וידבר יהוה
 אל משה ואל אהרן לאמר: יח אל תכריתו את שבט
 משפחת הקהתי מתוך הלויים: יט וזאת | עשו להם וחיו
 ולא ימתו בגשתם את קדש הקדשים אהרן ובניו יבאו
 ושמו אותם איש איש על עבדתו ואל משאו:

כֹּ וְלֹא־יָבֹאוּ לְרֵאוֹת כְּבִלְעַ אֶת־הַקֹּדֶשׁ וּמִתּוֹ: פ פ פ

11. And upon the golden altar they shall spread a cloth of blue, and cover it with a covering of goats' skins, and shall put its poles; 12. And they shall take all the instruments of ministry, with which they minister in the sanctuary, and put them in a cloth of blue, and cover them with a covering of goats' skins, and shall put them on a bar; 13. And they shall take away the ashes from the altar, and spread a purple cloth on it; 14. And they shall put upon it all its utensils, with which they minister about it, the censers, the forks, and the shovels, and the basins, all the utensils of the altar; and they shall spread upon it a covering of goats' skins, and put its poles. 15. And when Aaron and his sons have finished covering the sanctuary, and all the utensils of the sanctuary, as the camp is to set forward; after that, the sons of Kohath shall come to carry it; but they shall not touch any holy thing, lest they die. These things are the burden of the sons of Kohath in the Tent of Meeting. 16. And to the office of Eleazar the son of Aaron the priest belong the oil for the light, and the sweet incense, and the daily meal offering, and the anointing oil, and the supervision of all the tabernacle, and of all that is in it, in the sanctuary, and in its utensils. 17. And Hashem spoke to Moses and to Aaron, saying, 18. Do not cut off the tribe of the families of the Kohathites from among the Levites; 19. But thus do to them, that they may live, and not die, when they approach the most holy things; Aaron and his sons shall go in, and appoint them each to his service and to his burden; 20. But they shall not go in to see when the holy things are covered, lest they die.

11. Y sobre el altar de oro extenderán un paño azul, y lo cubrirán con una cubierta de pieles de machos cabríos, y pondrán sus varas; 12. Y tomarán todos los instrumentos del ministerio con que ministran en el santuario, y los pondrán en una tela azul, y los cubrirán con una cubierta de pieles de cabras, y los pondrán sobre una barra; 13. Y quitarán las cenizas del altar, y extenderán sobre él un paño de púrpura; 14 Y pondrán sobre ella todos sus utensilios con que la ministran, los incensarios, los garfios, las palas, los tazones, todos los utensilios del altar; y extenderán sobre ella una cubierta de pieles de machos cabríos, y pondrán sus varas. 15. Y cuando Aarón y sus hijos hayan terminado de cubrir el santuario, y todos los utensilios del santuario, cuando el campamento se ponga en marcha; después vendrán los hijos de Coat para llevarla; pero no tocarán ninguna cosa santa, para que no mueran. Estas cosas son la carga de los hijos de Coat en la Tienda de Reunión. 16. Y al oficio de Eleazar, hijo de Aarón, sacerdote, pertenecen el aceite para el alumbrado, el incienso aromático, la ofrenda diaria, el aceite de la unción, y la vigilancia de todo el tabernáculo y de todo lo que es en él, en el santuario y en sus utensilios. 17. Y Hashem habló a Moisés ya Aarón, diciendo: 18. No corten la tribu de las familias de los coatitas de entre los levitas; 19. Pero así haced con ellos, para que vivan, y no mueran, cuando se acerquen a las cosas santísimas; Aarón y sus hijos entrarán, y los asignará cada uno a su servicio y a su cargo; 20. Pero no entrarán a ver cuando las cosas santas están cubiertas, no sea que mueran.

מפטיר

MAFTIR

יז וַיִּדְבֹר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה וְאֶל־אַהֲרֹן לֵאמֹר:
 יח אַל־תִּכְרְתוּ אֶת־שֵׁבֶט מִשְׁפַּחַת הַקְּהָתִי מִתּוֹךְ הַלְוִיִּם:
 יט וְזֹאת | עֲשׂוּ לָהֶם וְחִיוּ וְלֹא יָמָתוּ בְּגִשְׁתֶּם אֶת־קֹדֶשׁ
 הַקִּדְשִׁים אֶהְרֹן וּבָנָיו יָבֹאוּ וְשָׂמוּ אוֹתָם אִישׁ אִישׁ
 עַל־עֲבֹדָתוֹ וְאֶל־מִשְׁאוֹ: כ וְלֹא־יָבֹאוּ לִרְאוֹת כִּבְלַע
 אֶת־הַקֹּדֶשׁ וּמָתוּ: פ פ פ

17. And Hashem spoke to Moses and to Aaron, saying, 18. Do not cut off the tribe of the families of the Kohathites from among the Levites; 19. But thus do to them, that they may live, and not die, when they approach the most holy things; Aaron and his sons shall go in, and appoint them each to his service and to his burden; 20. But they shall not go in to see when the holy things are covered, lest they die.

17. Y Hashem habló a Moisés ya Aarón, diciendo: 18. No corten la tribu de las familias de los kohatitas de entre los levitas; 19. Pero así haced con ellos, para que vivan, y no mueran, cuando se acerquen a las cosas santísimas; Aarón y sus hijos entrarán, y los asignará cada uno a su servicio y a su cargo; 20. Pero no entrarán a ver cuando las cosas santas están cubiertas, no sea que mueran.